



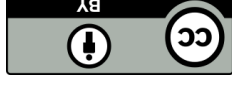
Storybooks Canada

storybookscanada.ca

قرآن / Decision

Written by: Ursula Nafula
Illustrated by: Vusi Malindi
Translated by: (ur) Samrina Sana

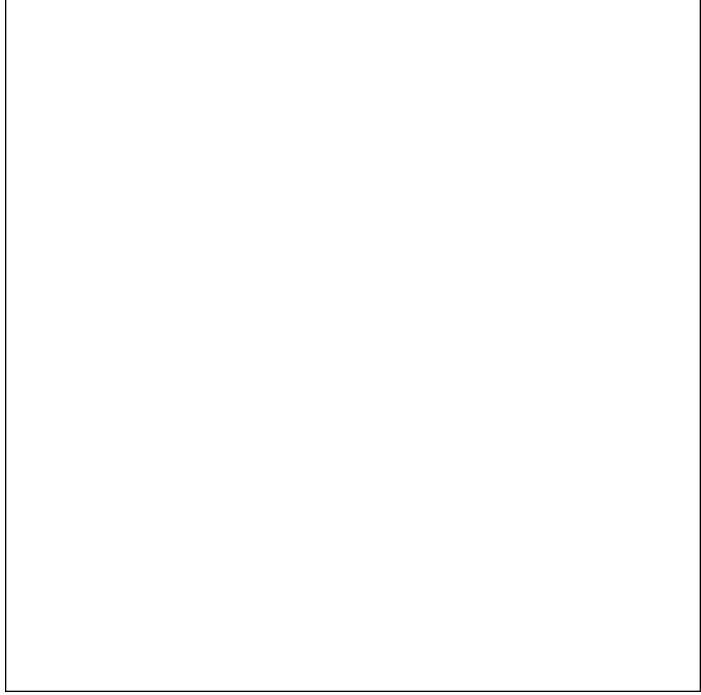
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Decision

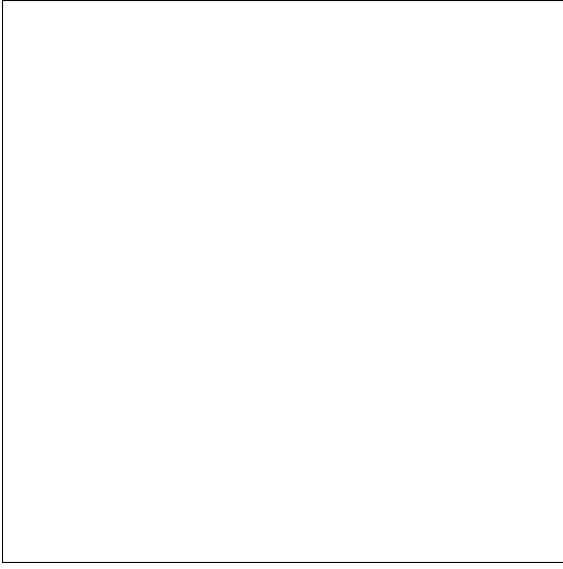
قرآن



- Ursula Nafula ✎
- Vusi Malindi 🗣️
- Samrina Sana 📖
- Urdu / English 🗨️
- Level 2 📊



(imageless edition)



میرے گاؤں میں بہت سے مسائل تھے۔ ہم نے ایک نل سے پانی
بھرنے کے لیے ایک لمبی قطار بنائی۔

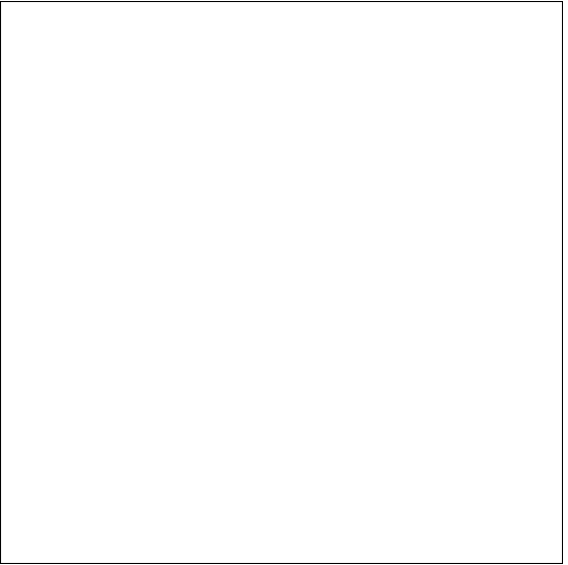
...

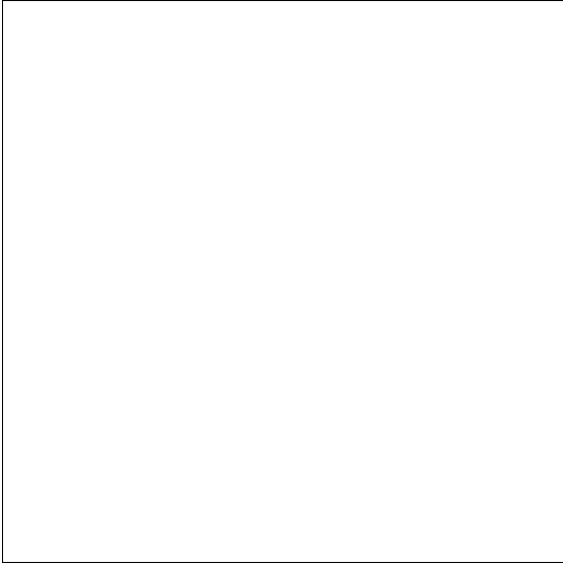
My village had many problems. We made a long
line to fetch water from one tap.

We waited for food donated by others.

...

- قتر ایشیا ۱۹۶۷ء میں کراچی سے کراچی کی طرف سفر کیا گیا۔

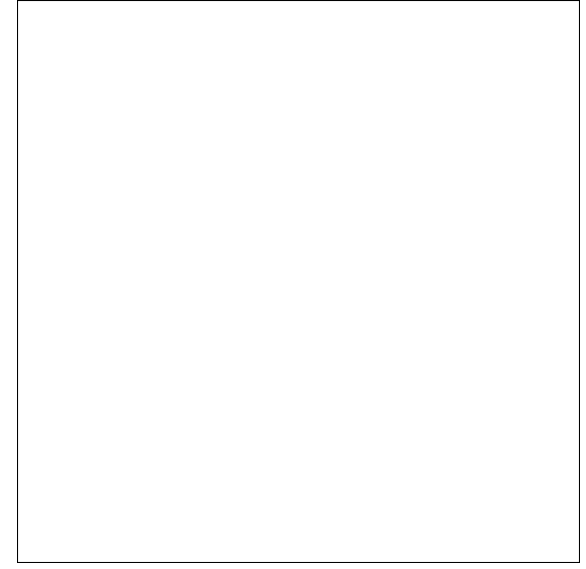




چوروں کی وجہ سے ہم نے اپنے گھروں کو جلدی بند کر دیا۔

...

We locked our houses early because of thieves.



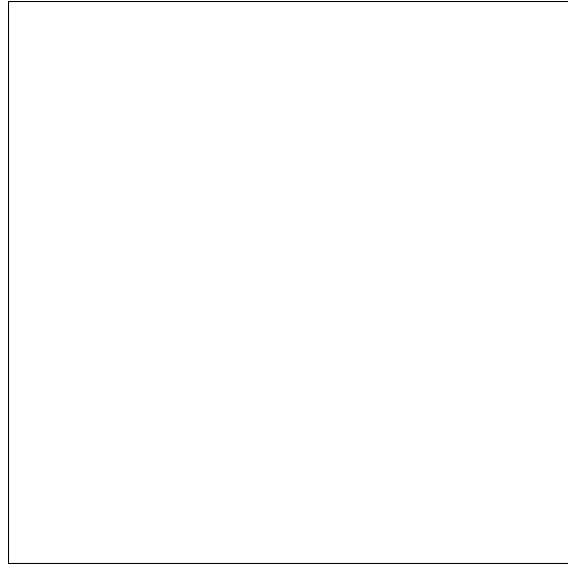
ہم سب نے ایک آواز سے کہا، 'ہمیں اپنی زندگی کو تبدیل کرنا
ہوگا۔' اس دن سے ہم نے اپنے مسائل کو حل کرنے کے لیے
ساتھ مل کر کام کیا۔

...

We all shouted with one voice, "We must
change our lives." From that day we worked
together to solve our problems.

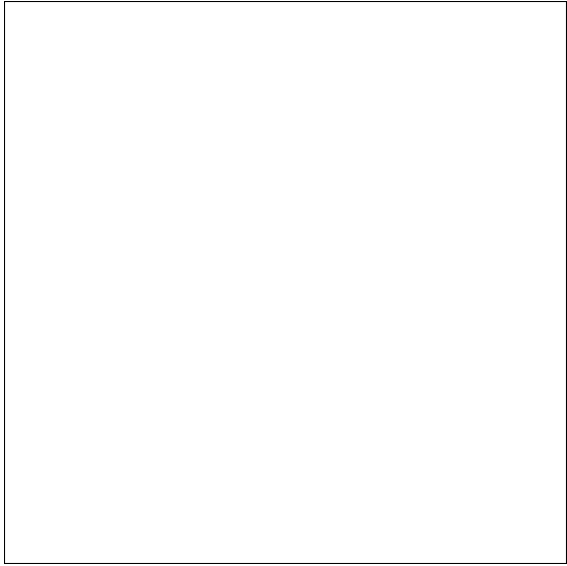
Another man stood up and said, "The men will dig a well!"

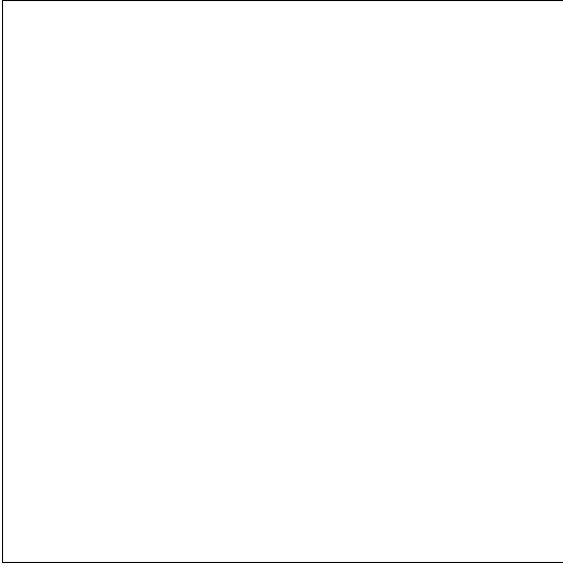
...
- کئی اور آدمی کھڑے ہوئے اور کہا کہ ہمیں چھوڑ دو اور آواز اٹھاؤ



Many children dropped out of school.

...
- بہت سے بچے سکول سے ہٹ گئے اور پتہ نہ چلے۔

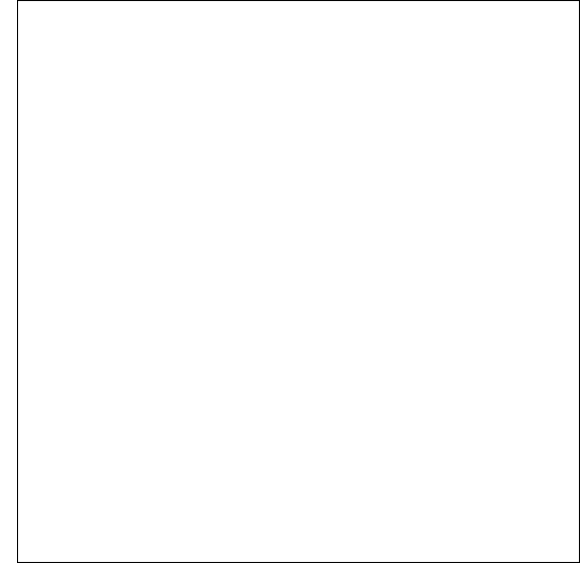




نوجوان لڑکیوں نے دیگر گاؤں میں نوکرانی کے طور پر کام کیا۔

...

Young girls worked as maids in other villages.



ایک عورت نے کہا، 'خواتین کھانے میں اضافہ کرنے میں شمولیت اختیار کر سکتی ہیں۔'

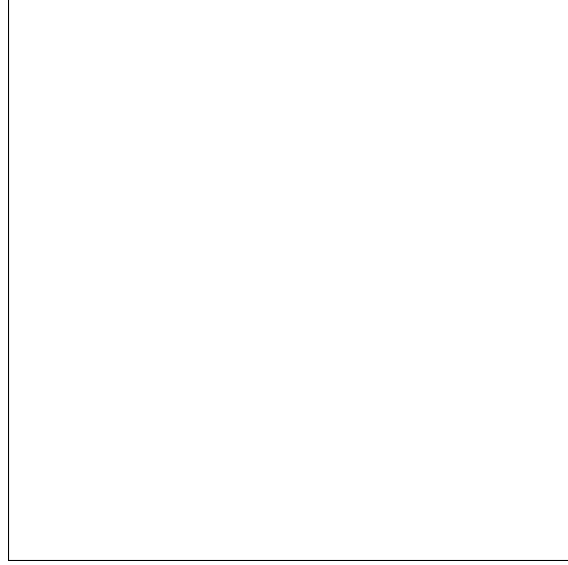
...

One woman said, "The women can join me to grow food."

Eight-year-old Juma, sitting on a tree trunk shouted, "I can help with cleaning up."

...

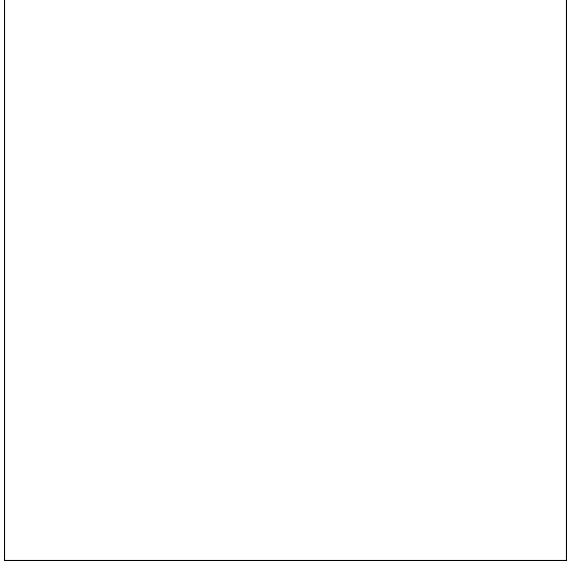
ہمسرہ کر، مدد میں صفائی میں، کہا، "میں سہارا پر بیٹھ کر آجھی پتھیرا کر سکتا ہوں۔"

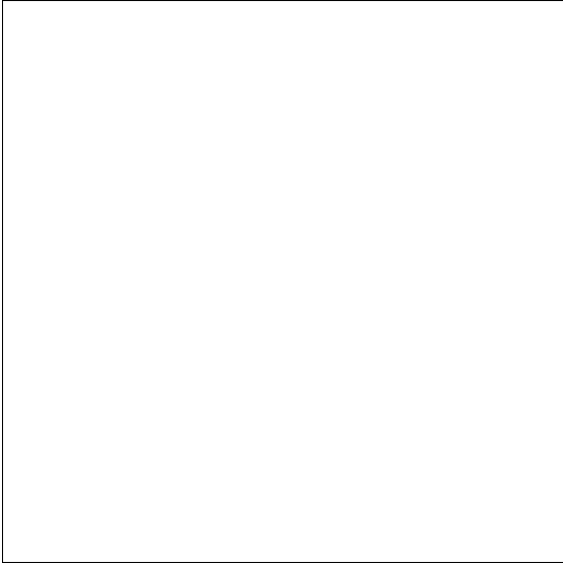


Young boys roamed around the village while others worked on people's farms.

...

بچے گاؤں کے گرد گھومتے تھے، جبکہ دوسرے لوگ لوگوں کے کھیتوں میں کام کرتے تھے۔

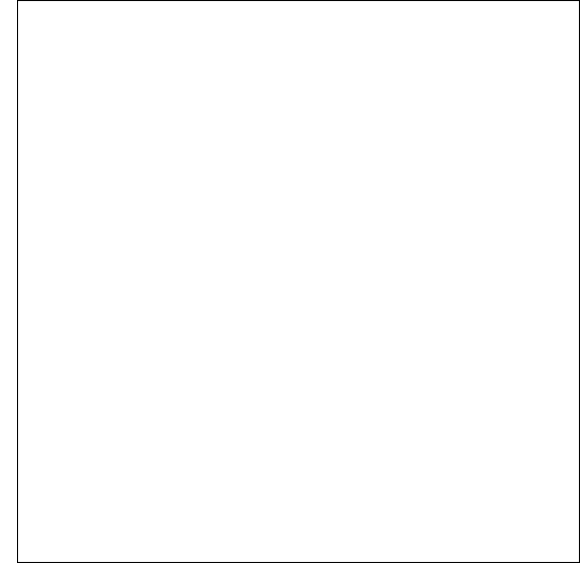




جب ہوا چلی فالتو کاغذ درختوں اور جنگلوں پر لٹک گئے۔

...

When the wind blew, waste paper hung on trees and fences.



میرے والد کھڑے ہو گئے اور کہا، 'ہمیں اپنی مشکلات کو حل کرنے کے لئے مل کر کام کرنے کی ضرورت ہے۔'

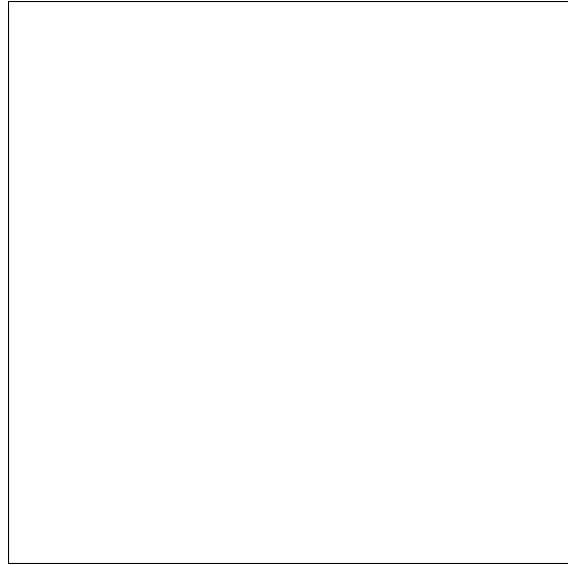
...

My father stood up and said, "We need to work together to solve our problems."

People gathered under a big tree and listened.

...

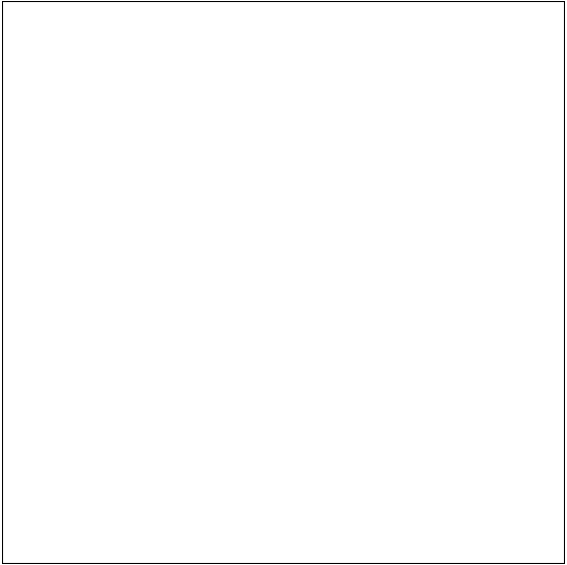
لوگوں نے جمع ہو کر ایک بڑے درخت کے نیچے جمع ہو گئے اور انہوں نے سنا۔

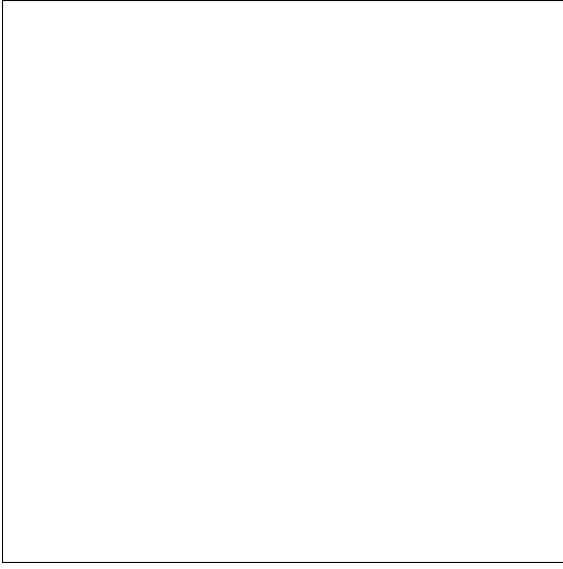


People were cut by broken glass that was thrown carelessly.

...

لوگوں نے بے پرواہی سے پھینکے ہوئے ٹکڑے شیشے سے زخمی ہو کر مر گئے۔

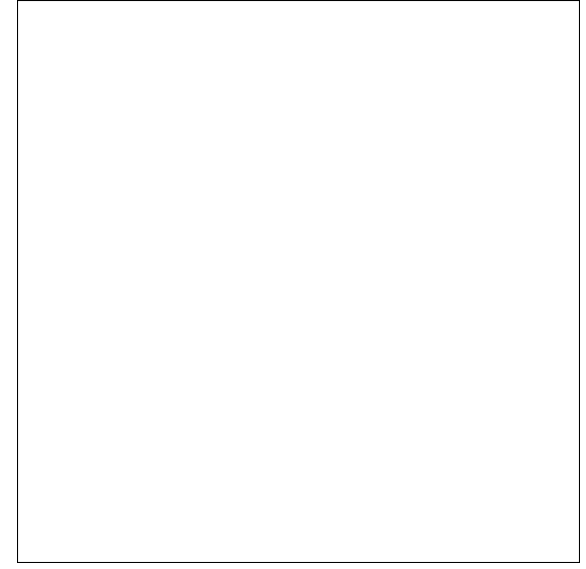




اور ایک دن نل سوکھ گیا اور ہمارے برتن خالی ہو گئے۔

...

Then one day, the tap dried up and our containers were empty.



میرے باپ نے گھر گھر جا کے لوگوں کو گاؤں کے اجلاس میں شرکت کرنے کے لیے کہا۔

...

My father walked from house to house asking people to attend a village meeting.